



Härnösands  
kommun

# به دوره ابتدایی و راهنمایی (گروند اسکولان) خوش آمدید



بجای آن دوست داری گوش کنی؟

اینجا می‌توانید کل بروشور را به تفکیک فصل‌ها پیدا کنید.

به هر قسمتی که می‌خواهید گوش دهید



## گروند اسکولان چه است؟

سالی که فرزند شما شش ساله می‌شود، باید کلاس پیش‌دبستانی را شروع کند. پس از کلاس پیش‌دبستانی، فرزند شما کلاس اول را شروع می‌کند. بعد از یک سال به کلاس دوم می‌رود و این روند را به همین ترتیب تا کلاس نهم ادامه می‌دهد.

برای کودکانی که نمی‌توانند پس از پایان زمان مدرسه خودشان تنها در خانه بمانند، کانون اوقات فراغت (Fritidshem) یا همان‌طور که اکثر مردم آن را "فريتيدس" می‌نامند، وجود دارد. اوقات فراغت برای کودکان 6 تا 13 ساله‌ای است که والدین آن‌ها کار یا تحصیل می‌کنند.

در کانون اوقات فراغت (fritids)، کودکان اجازه دارند بخشی از روز را که مدرسه ندارند و یا در روزهای تعطیل، سپری نمایند. اما کودک نمی‌تواند عصرها، شب‌ها، تعطیلات آخر هفته و روزهای تعطیل در مکان اوقات فراغت بماند. اما برای کودکانی که والدین آن‌ها شب‌ها، آخر هفته‌ها یا تعطیلات کار می‌کنند و کس دیگری ندارند تا از آن‌ها مراقبت نماید، استثنا وجود دارد. برای این کودکان مراقبت شبانه (nattis) وجود دارد. درباره‌ی "ناتیس" در (این‌جا) [harnosand.se/nattis](https://harnosand.se/nattis) بیشتر بخوانید.

همه‌ی این‌ها، یعنی کلاس پیش‌دبستانی، کلاس‌های 1 - 9 و کانون اوقات فراغت مدرسه گروند اسکولان نامیده می‌شود.

در سوئد، رفتن به مدرسه هیچ هزینه‌ای ندارد. در صورتی که فرزندان نیاز به جا در مکان اوقات فراغت (fritids) داشته باشند، کمون (شهرداری) بابت آن پول می‌گیرد. مبلغی را که شما باید بابت آن بپردازید، بستگی به میزان درآمدتان دارد.

مواد (درسی) یا تجهیزاتی که کودکان در مدرسه به آن‌ها نیاز دارند، به‌عنوان مثال کتاب، تبلت یا کامپیوتر را می‌توانند رایگان به امانت بگیرند. اما این مهم است که کودکان مراقب هر آن چیزی که می‌توانند به امانت (قرض) بگیرند، باشند. برای مثال، اگر کامپیوتری که دانش‌آموزان کلاس‌های 7 تا 9 اجازه دارند به امانت بگیرند، خراب یا ناپدید شود، شما به‌عنوان والدین باید (هزینه‌ی آن) را بپردازید.



## شما مهم هستید

شما به عنوان پدر و مادر (والدین) مهم هستید و نقش مهمی در موفقیت و پیشرفت فرزندتان در مدرسه دارید. مدرسه مایل است که با شما در تماس باشد و در مورد تحصیل فرزندتان صحبت نماید. این کار به این منظور انجام می‌شود که شما با هم بتوانید شرایط بهتر و مؤثر برای تحصیل فرزندتان فراهم کنید. این که شما علاقه مند هستید و از اطلاعات (ارائه شده از جانب) مدرسه مطلع هستید، اطمینان حاصل می‌کنید که فرزندتان خوب خوابیده، صبحانه خورده و وسایل مورد نیاز و مناسب را با خود به مدرسه همراه دارد، (این‌ها) برای داشتن یک روز تحصیلی خوب بسیار مهم اند.

## تحصیل اجباری

در سوئد تحصیل در مدرسه اجباری است. این بدان معنی است که کودکان باید به مدرسه بروند. شما به عنوان والدین مسئول رفتن فرزندتان به مدرسه هستید.

اگر فرزندتان نتواند به مدرسه برود، باید دلیل خاصی (برای آن وجود) داشته باشد، به عنوان مثال کودک بیمار است یا به او مرخصی داده شده است.

## سال تحصیلی

یک سال تحصیلی همیشه پس از تابستان آغاز می‌شود و شامل یک ترم پاییزی و یک ترم بهاری است. ترم پاییز از ماه اوت (اگوست) شروع و در دسامبر پایان می‌یابد. ترم بهار از ماه ژانویه آغاز و در ژوئن به پایان می‌رسد. تاریخ‌های دقیق هر سال تحصیلی را می‌توانید در (وب‌سایت) [harnosand.se](http://harnosand.se) ، زیر بخش (برگه‌ی) کودکان و آموزش پیدا کنید.



## انتخاب مدرسه

شما به عنوان سرپرست یا والدین می‌توانید مدرسه‌ای را که دوست دارید فرزندتان در آن تحصیل نماید، انتخاب کنید. شما در میان همه‌ی مدارس کمون حق انتخاب دارید، اما قطعی نیست که در مدرسه مورد نظر شما جا وجود داشته باشد. با وجود این، فرزند شما همیشه حق دارد که برایش به مدرسه‌ای در نزدیک منطقه محل زندگی تان جا داده شود.

آیا می‌خواهید به جز مدرسه نزدیک محل زندگی تان، مدرسه دیگری مربوط به کمون (شهرداری) را انتخاب نمایید؟ در آن صورت باید درخواست تان را مستقیماً به مدرسه انتخابی (مورد نظر) ارسال کنید. اگر فرزند شما قرار است کلاس پیش‌دبستانی را شروع کند، درخواست برای مدرسه دیگر، باید حداکثر تا 1 ماه فوریه ارائه شود.

در کمون (شهرداری) هرنوساند (Härnösand) یازده مدرسه ابتدایی کمونی (شهری)، یک مدرسه مستقل (غیر دولتی) و یک مدرسه دولتی برای ناشنویان و کسانی که اختلال شنوایی دارند، وجود دارد.

## بستر آموزشی Schoolity

Schoolity "سکولیتی" یک بستر آموزشی آنلاین است که کارکنان، دانش آموزان و والدین از آن برای برقراری ارتباط با یکدیگر، مشاهده حضور و غیاب و برنامه درسی روزانه دانش‌آموزان استفاده می‌کنند. این بستر آموزشی برای تسهیل کارهای روزانه دانش‌آموزان و کارکنان مدرسه طراحی شده است و (این بستر آموزشی) همچنین به شما کمک می‌کند تا چگونگی و پیشرفت تحصیلی فرزندتان را بهتر دنبال نمایید. این بستر آموزشی به دو زبان سوئدی و انگلیسی در دسترس است و می‌توانید زبان مورد نظر خودتان را انتخاب کنید.

برای استفاده از Schoolity، شما نیاز به مشخصات ورود دارید. در مورد نحوه دریافت آن به (این) وبسایت [harnosand.se/schoolity](https://harnosand.se/schoolity) مراجعه نمایید. اگر در مورد Schoolity به کمک نیاز دارید، می‌توانید با مرکز خدمات کمون (شهرداری) Härnösand تماس بگیرید.

## غیبت و بیماری

اگر فرزند شما به دلیل بیماری نمی‌تواند به مدرسه بیاید، باید این موضوع را به مدرسه اطلاع دهید. این کار را می‌توانید از طریق **Schoolity** انجام دهید. شما باید هر روزی را که فرزندتان به مدرسه نمی‌آید، به اطلاع مدرسه برسانید.

اگر فرزندتان در جریان روز نیاز به ترک مدرسه دارد، مثلاً برای مراجعه به پزشک یا دندانپزشک، باید موضوع را به معلم کلاس یا مربی اطلاع دهید.



### مرخصی

اگر فرزند شما نیاز به مرخصی از مدرسه دارد، باید از قبل (در فرصت مناسب) آن را درخواست نمایید. این درخواست را می‌توانید از طریق فرم موجود در [harnosand.se](https://harnosand.se) انجام دهید. اگر مدرسه تشخیص دهد که مرخصی تأثیر منفی زیادی بر امور درسی فرزندتان می‌گذارد، به او مرخصی نخواهد داد.

یک دانش‌آموز نمی‌تواند بیش از ۱۰ روز در سال تحصیلی مرخصی بگیرد. این بدان معنی است که سفرهای طولانی مدت، باید در ایام تعطیلات برنامه‌ریزی و انجام شوند.

### غیبت ناموجه

مدرسه مسئولیت دارد که بداند تمامی دانش‌آموزان در طول ساعات درسی کجا هستند. اگر فرزند شما سر کلاس درس حاضر نشود و شما هم به مدرسه اطلاع نداده باشید که فرزندتان بیمار است یا درخواست مرخصی نکرده باشید، از جانب مدرسه پیامی حاوی غیبت ناموجه دریافت خواهید کرد. این به این معنی است که فرزند شما بدون اجازه از مدرسه غایب است.

بسیار مهم است که مراقب باشید، در صورتی که فرزندتان بیمار است یا به هر دلیل دیگری نمی‌تواند به مدرسه بیاید، حتماً موضوع را به مدرسه اطلاع دهید. اگر هیچ گزارشی از سوی شما درباره علت غیبت فرزندتان وجود نداشته باشد، کارکنان مدرسه تا زمانی که تماس شان با شما برقرار نگردد، تلاش خواهند کرد. ابتدا از طریق تلفن، ایمیل یا پیامک و در صورت لزوم از طریق مراجعه به منزل شما. اگر همچنان فرزندتان پیدا نشود یا دلیل غیبت او مشخص نگردد، در نهایت ممکن است آن‌ها مجبور شوند با پلیس یا اداره خدمات اجتماعی تماس بگیرند.

اگر غیبت فرزند شما زیاد باشد، در آن صورت مدرسه برای برگزاری یک جلسه، با شما تماس خواهد گرفت.

## قانون مدارس و برنامه آموزشی

در قانون مدارس (Skollagen) حقوق و وظایف کودکان، دانش‌آموزان و والدین تعریف شده است. همچنین در این قانون شرایط و الزامات تعیین شده برای مسئولین اداره کننده مدرسه نیز آمده است. از آنجا که فرزند شما در یک مدرسه کمونی تحصیل می‌کند، کمون هرنوساند (Härnösands kommun) مسئولیت آن را به عهده دارد.

اداره کل آموزش و پرورش (Skolverket) یک نهاد دولتی است که تعیین می‌کند دانش‌آموزان در هر پایه چه مطالبی را باید بیاموزند و برنامه‌ی تحصیلی آن‌ها چگونه باشد. آنچه که آن‌ها تصمیم گرفته اند را می‌توانید در چیزی که برنامه درسی نامیده می‌شود، بخوانید.

این برنامه که به آن «برنامه آموزشی» (Läroplan) می‌گویند، مبنای کار و توسعه همه‌ی مدارس در سوئد است و تمام مدارس ملزم به پیروی از آن هستند.

## نمره و ارزشیابی (سنجش)

در پایه‌های 1 تا 5، دانش‌آموزان در ترم بهار برای هر درس ارزشیابی‌هایی دریافت می‌کنند. این ارزشیابی‌ها نشان می‌دهد که آیا دانش‌آموز سطح دانش مورد نیاز پایه تحصیلی را کسب کرده است یا خیر.

دانش‌آموزان نخستین نمرات شان را در پایان ترم پاییز کلاس 6 دریافت می‌کنند. پس از آن دانش‌آموز هر ترم تا بهار کلاس 9 نمرات جدیدی دریافت خواهد کرد و در پایان کلاس 9، نمرات نهایی تعیین می‌شوند. دانش‌آموزان با استفاده از نمرات نهایی برای ورود به دبیرستان اقدام می‌کنند.

مقیاس درجه‌بندی از A تا F است که A بالاترین نمره و F به معنی عدم قبولی (مردود) است.

## گروه بهداشت دانش‌آموزان

مرتبط با مدرسه، بخشی بنام «بهداشت دانش‌آموز» (Elevhälsa) وجود دارد که شامل مراقبت‌های پزشکی، روان‌شناسی، روانی-اجتماعی و خدمات آموزشی ویژه می‌شود. در این بخش، پزشک، پرستار، روانشناس و مشاور امور اجتماعی (kurator) مدرسه کار می‌کنند. همچنین کادر با تخصص ویژه آموزشی نیز وجود دارد.

کارکنان بخش خدمات بهداشتی باید کمک نمایند که دانش‌آموزان از حس و سلامت خوبی بهرمنند باشند، مثلاً از طریق گفتگوهای بهداشتی و واکسیناسیون.

از طریق گروه بهداشت، فرزند شما می‌تواند مطابق با برنامه واکسیناسیون کودکان سوئد، واکسن دریافت کند. این واکسن‌ها در برابر یازده بیماری محافظت می‌کنند: عفونت روتاویروس، دیفتیری، کزاز، سیاه‌سرفه، فلج اطفال، عفونت‌های ناشی از هموفیلوس آنفلوانزا نوع B، بیماری‌های شدید ناشی از پنوموکوک‌ها، سرخک، اوریون، سرخجه و ویروس پاپیلومای انسانی (HPV).

## دروس

دانش آموزان در مقطع ابتدایی و راهنمایی، دروس زیر را می‌خوانند: زبان سوئدی، سوئدی به‌عنوان زبان دوم، انگلیسی، ریاضی، هنر، موسیقی، صنایع دستی، مهارت خانگی (آشپزی)، تربیت‌بدنی، علوم اجتماعی، دین، تاریخ، جغرافیا، زیست‌شناسی، فیزیک، شیمی، تکنیک، انتخاب دانش‌آموز، زبان‌های مدرن که دانش‌آموز می‌تواند مثلاً اسپانیایی، آلمانی یا انگلیسی را انتخاب کند و آموزش زبان مادری در صورت لزوم. دانش‌آموزان مهمی این دروس را به‌طور مستمر در تمام سال نمی‌خوانند، بلکه این دروس بسته به ترم و پایه تحصیلی تغییر می‌کنند.



### زبان سوئدی به‌عنوان زبان دوم (SVA)

زبان سوئدی به‌عنوان زبان دوم (SVA) یک درس مستقل و معادل درس زبان سوئدی محسوب می‌شود. دانش‌آموزانی که زبان مادری آن‌ها سوئدی نیست، می‌توانند حق شرکت در کلاس‌های SVA را داشته باشند. آموزش SVA به مواردی می‌پردازد که برای یادگیری زبان دوم ضروری هستند، مانند: تلفظ، ترتیب واژگان و مقایسه با زبان‌های دیگر دانش‌آموز. مدرسه تصمیم می‌گیرد که آیا دانش‌آموز حق و نیاز به آموزش در SVA را دارد یا نه.

### آموزش زبان مادری و راهنمایی تحصیلی به زبان مادری

زبان مادری نقش بزرگی در توسعه زبان، تفکر، هویت و شخصیت کودک دارد. تسلط خوب بر زبان مادری، زمینه‌ی مناسبی را برای یادگیری زبان سوئدی، سایر زبان‌ها و دروس دیگر فراهم می‌کند.

فرزند شما می‌تواند به زبان مادری خود آموزش ببیند. اگر می‌خواهید فرزندان به زبان مادری خود آموزش ببینند، باید برای آن درخواست دهید. این کار را می‌توانید از طریق خدمات الکترونیکی در وبسایت کمون

(شهرداری) انجام دهید. [harnosand.se/modersmalsundervisning](https://harnosand.se/modersmalsundervisning)





## تربیت‌بدنی و آموزش شنا

فعالیت جسمی و داشتن عادت های سالم و یک اوقات فراغت معنادار برای سلامتی فرزندتان بسیار مهم است. در برنامه درسی، درس تربیت‌بدنی وجود دارد که هدف آن ایجاد تجربیات مثبت برای دانش‌آموز از ورزش، تحرک و زندگی در طبیعت است. همچنین در برنامه درسی آمده است که فرزند شما باید شنا را بیاموزد.

تمامی کودکان باید در کلاس‌های تربیت‌بدنی و آموزش شنا شرکت کنند. شما به‌عنوان والدین، نقش مهمی دارید تا مطمئن شوید که فرزندتان روزهایی که در مدرسه ورزش دارد با خود لباس ورزشی، لباس شنا و حوله به همراه داشته باشد. کودکان باید قبل از شروع کلاس تربیت‌بدنی لباس خود را عوض کنند و پس از اتمام آن دوش بگیرند.

اگر فرزند شما به هر دلیلی نمی‌تواند در کلاس تربیت‌بدنی شرکت نماید، باید این موضوع را به معلم اطلاع دهید.

## گفتگوی پیشرفت تحصیلی و جلسات والدین

مدرسه هر ترم مایل است که با شما به‌عنوان والدین دیدار کند. در هر ترم یک بار جلسه‌ای به نام «گفتگوی پیشرفت تحصیلی» برگزار می‌شود. در این جلسه، شما و فرزندتان با یکی از معلمان یا مربیان دیدار کرده و درباره پیشرفت تحصیلی فرزندتان صحبت می‌کنید.

همچنین در هر سال تحصیلی یک بار (معمولاً در اوایل پاییز) جلسه‌ای به نام جلسه والدین برگزار می‌شود. در این جلسه، مدرسه مایل است با همه‌ی والدین یک کلاس دیدار کرده و درباره مدرسه و سالتحصیلی پیش‌رو اطلاعاتی ارائه دهد.

اگر مایل هستید از مدرسه بازدید کنید، مدرسه پذیرای شما خواهد بود. اما باید قبل از بازدید، با معلم فرزندتان هماهنگ کنید و هنگام ورود به مدرسه در دفتر مدرسه ثبت نام نمایید.



## غذا

فرزند شما در مدرسه ناهار دریافت می‌کند و این ناهار رایگان است. در اکثر مدارس، چندین نوع غذا برای انتخاب و همچنین انواع سبزیجات وجود دارد. کودکانی که به دلیل مشکلات پزشکی مانند آلرژی، نیاز به رژیم غذایی خاصی دارند، می‌توانند با ارائه‌ی گواهی پزشکی، غذای مناسب دریافت کنند. اگر فرزند شما گیاهخوار، وگان (vegan) یا به دلایل مذهبی به غذای خاص نیاز دارد، می‌توانید این موضوع را به مدرسه اطلاع دهید و نیازی به ارائه گواهی نیست. برای اطلاعات بیشتر به [harnosand.se/specialkost](https://harnosand.se/specialkost) مراجعه نمایید.



## سرویس مدرسه

اگر فرزند شما دور از مدرسه زندگی می‌کند، اگر مسیر مدرسه خطرناک است یا اگر فرزندتان دارای ناتوانی (اختلال عملکردی) است، ممکن است حق استفاده از سرویس مدرسه را داشته باشد. این به این معنی است که فرزند شما بدون هزینه، می‌تواند سرویس بین خانه و مدرسه را دریافت کند.

سرویس مدرسه می‌تواند به شکل های مختلفی ارائه شود. ممکن است فرزندتان کارت اتوبوس دریافت کند و از اتوبوس‌های عمومی استفاده کند، یا از اتوبوس‌های ویژه، مینی‌بوس یا تاکسی استفاده شود. برای اطلاعات بیشتر به وبسایت [harnosand.se/skolskjuts](https://harnosand.se/skolskjuts) مراجعه کنید.

اگر شما برای رفت و آمد فرزندتان سرویس دریافت کرده‌اید و سرویس به درستی کار نمی‌کند، به این آدرس ایمیل بفرستید: [trafikenheten@harnosand.se](mailto:trafikenheten@harnosand.se)

## وظیفه گزارش‌دهی

اگر کسی گمان کند که کودکی در معرض آسیب است و یا در شرایط بدی قرار دارد، می‌تواند موضوع را به کمون (شهرداری) گزارش دهد و به آن گزارش «اظهار نگرانی» گفته می‌شود. ممکن است عامل این نگرانی بطور مثال مورد ضرب و شتم قرار گرفتن یک کودک باشد یا این که کودک از مراقبت درست و لازم برخوردار نباشد.

طبق قانون همه‌ی کسانی که شغل آنها شامل کار با کودکان و جوانان می‌شود، اگر در کارشان گمان ببرند که کودکی در معرض آسیب است، ملزم و موظف اند که نگرانی شان را گزارش کنند.

## کانون اوقات فراغت/ "فریتیدس"

"فریتیدس" روزهای کاری هفته از ساعت ۶:۳۰ تا ۱۸:۳۰ باز است.

کودکان حق دارند در زمانی که هر دو والدین شان مشغول به کار هستند، در مکان اوقات فراغت باشند. شما باید از قبل زمان‌های حضور فرزندتان در "فریتیدس" را به کارکنان آن اطلاع دهید.

کانون اوقات فراغت (fritids) هر سال تحصیلی چهار بار روزهایی برای برنامه‌ریزی دارد. در این روزها نیروهای جاگزین عوض کارکنان اصلی کار می‌کنند و بسیاری از مدارس از شما به‌عنوان والدین می‌خواهند اگر در این روزها هم فرزندتان نیاز دارد که در (fritids) باشد، آن را بار دیگر اعلام بدارید.

اگر فرزند شما دیگر نیازی به جا در (fritids) ندارد، باید حداقل 14 روز زودتر آن را لغو کنید.

## عکاسی و فیلمبرداری در مدرسه

کارکنان مدرسه می‌توانند از فعالیت‌های مدرسه عکاسی و فیلمبرداری کنند. این کار به‌عنوان مثال برای مستندسازی پیشرفت دانش‌آموزان و تسهیل در فرایند یادگیری انجام می‌شود. شما به‌عنوان سرپرست، اجازه عکاسی و فیلمبرداری در مدرسه را ندارید.

شما یک فرم دریافت خواهید کرد که در آن می‌توانید بنویسید که آیا مایلید که فرزند شما در تصاویری که در وبسایت‌ها و رسانه‌های اجتماعی شهرداری نمایش داده می‌شود، دیده شود یا خیر. عنوان این فرم "موافقت به انتشار اطلاعات شخصی، عکس و فیلم" است. برای پیش‌دبستانی تا کلاس نهم.

## فرمها و خدمات الکترونیکی



رژیم غذایی ویژه



آموزش زبان مادری



موافقت برای انتشار

اطلاعات تماس با مدرسه



Härnösands  
kommun